

【專題】2024傅爾布萊特EMI海外專業師訓研習計畫心得報告

趨勢巨流河

前言

商管學院國際企業學系教授孫嘉祈、國際事務學院全球政治經濟學系助理教授何景榮通過教育部審查，錄取「2024傅爾布萊特EMI海外專業師訓研習計畫」，本案全國共評選出19位教師參與培訓，於今年1月20日至2月4日分別選送至馬里蘭大學（UMD）、加州大學聖地牙哥分校（UCSD）進行為期2週的專業培訓。本報刊出兩位老師的培訓心得，為全英語授課教師提供最新教學新知，及寶貴經驗及意見。

【培訓心得1】他山之石 馬里蘭大學EMI培訓紀實

／孫嘉祈（商管學院國際企業學系教授）

一、活動宗旨

本次培訓計畫旨在深度培養臺灣教授加強與美國文化的連結，期此培訓計畫打造臺灣優質的英語學習環境。本次培訓目的有二：

（一）建構專業培訓：學習 EMI（English as a Medium of Instruction）之理論架構與實際教學觀摩，激發臺灣教學熱誠，並提升其EMI教學專業技巧。

（二）建立分享平臺：參與此培訓的學員們可於培訓期間分享彼此教學經驗及激發創意。

國際企業學系教授孫嘉祈攝於馬里蘭大學。（圖／孫嘉祈提供）

二、培訓行程

本次培訓日期為2024年1月20日至2月4日，為期16天，培訓地點為美國馬里蘭大學（University of Maryland, UMD），馬里蘭大學同時也是淡江大學姊妹校，透過這次活動希望不久將來兩校能有更進一步合作關係。

三、培訓內容

本次培訓計畫為期兩周，培訓方式為密集式授課，由馬里蘭大學Professor Charles Duquette負責進行授課，內容關於EMI基本概念與理論基礎，而下午課程由馬里蘭大學John Chi老師負責帶領學員進行各種教學活動體驗，應用上午所學理論基礎，實際進行操作與演練。

上午課程由自我介紹開始，每位學員介紹專業與興趣，更快速認識彼此。 Professor Charles Duquette特別重視EMI中的E（English），EMI課程首重標準英文，良好發音與語調可以讓學生更輕鬆理解授課內容。

孫嘉祈參與組別討論與練習，自我介紹。（圖／孫嘉祈提供）

下午課程中John 教師除了進行組別討論與練習外，特別邀請馬里蘭大學兩位講師進行演講，第一場演講由來自丹麥的環工系Bithe Veno副教授來分享，探討如何讓就讀工程學院的學生自由發想，進而設計出有利於人類且符合聯合國SDGs永續指標的產品。第二場演講由巴基斯坦Kmal Khan教授分享在多元文化的巴基斯坦EMI 課程設計納入，Kmal Khan教授認為依照學生成長環境設計不同組別教案，且融入當地企業與地方特色，讓EMI教學更加多元與活潑，進而達到推廣EMI教學目標。馬里蘭大學也安排所有學員前往英語教學中心聽演講，由英語中心課程規劃人員Mayonn Passewe—Valchev主講，演講主題為「Seven Research-based Principles for Smart Teaching」，主講者首先問所有學員一關鍵問題：What is learning?，這看似簡單

問題，卻值得深思，學習必須從學生角度出發，特別提到學習是一種過程（Process），學生透過學習改變（Change）知識、態度與信念等等。圖說：孫嘉祈參加馬里蘭大學教學中心講座。（圖／孫嘉祈提供）

參加馬里蘭大學Kmal Khan教授講座。（圖／孫嘉祈提供）

美國文化體驗活動

馬里蘭大學具有非常完整及多元科系與領域，動物相關學系也是馬里蘭大學一個重要研究領域，而在馬里蘭大學校園中，也設立一農場，可以提供農學院學生進行研究，在此體驗過程中讓我體驗到大學對於社會使命感，唯有培養出優秀學子，發展出卓越技術，才是大學在社會上重要使命。

馬里蘭大學離華盛頓特區相當近，馬里蘭大學周末時間特別安排一日帶領學員們前往華盛頓特區國會山莊進行參觀，馬里蘭大學也安排導覽人員協助了解國會山莊，從國會山莊建築、內部所有畫作與雕像都述說著美國歷史，這也讓我不禁想起過去所讀西洋歷史，從華盛頓到林肯總統偉大事蹟一一呈現在面前，這就是所謂「讀萬卷書不如行萬里路」。

馬里蘭大學非常用心安排許多校園內與校園外文化體驗活動，圖為農場參觀。（圖／孫嘉祈提供）

四、試教活動與課程心得分享

馬里蘭大學安排所有參與學員進行試教，希望學員能夠應用課堂所講授教學方案與技巧，重新設計課程結構，讓教師與學生之間有更多互動與連結，真正落實EMI教學精神。每位學員均來自臺灣各大學且分屬於不同領域，各自依照自己領域與課程進行EMI課程結構設計，此次分享領域分屬工學院、文學院、設計學院與管理學院等領域，而我以我的專長——講授「行銷管理」課程出發，並且融入訓練所講授教學技巧，包括個案研究、學員發問等技巧進行課程結構再設計，回到學校後可以舉辦EMI工作坊，讓老師們進行試教，彼此學習不同教學技巧，並經由評論與討論方式，激盪出更適合自己課程教學方式。

孫嘉祈進行課程試教。（圖／孫嘉祈提供）

五、EMI臺灣教師社群

本次非常榮幸能參加由傅爾布萊特基金會（Fulbright Taiwan）舉辦2024 Fulbright Taiwan English Language Teaching Programs，此次訓練計畫由馬里蘭大學負責規劃，且為期16天時間於馬里蘭大學進行密集上課與訓練。本次參加學員來自全臺灣不同大專院校，各個教授學有專精且均是各領域佼佼者，透過EMI將教師聚在一起，是一個難得緣分。

受訓成員大合照。（圖／孫嘉祈提供）

六、頒發EMI訓練課程結業證書

經過兩周課程在最後一天由馬里蘭大學頒發EMI訓練課程結業證書，證書由授課老師 Professor Charles Duquette一一頒發，兩周密集課程非常辛苦，從老師講授、許許

多多課堂討論、即席小組報告、試教活動與心得分享等，每位學員均非常開心完成訓練並取得結業證書，期待未來有機會能夠再回到馬里蘭大學進行交流，同時也請馬里蘭大學教授代表有機會能夠訪問臺灣。

最後一天由馬里蘭大學頒發EMI訓練課程結業證書。（圖／孫嘉祈提供）

七、EMI培訓省思與未來發展

非常開心能夠參加由傅爾布萊特基金會（Fulbright Taiwan）與馬里蘭大學共同舉辦2024 Fulbright Taiwan English Language Teaching Programs，在此訓練活動中有許多心得與省思。

首先，「臺灣高等教育EMI課程應繼續深化」，EMI課程深化必須同時重質與重量，要如何「重質」，EMI授課教師訓練是重中之重，非常鼓勵在臺灣從事EMI課程教授能多參與海內外訓練，淡江大學辦學理念包含國際化、資訊化與未來化，國際化是目前高等教育趨勢。

其次，「EMI課程跨校聯盟」或許是可考量策略，淡江大學具有高度優勢推展跨校且跨領域EMI學程，在推展EMI方針中，可以以優久聯盟角度思考，邀請全英語教學學程教授開設短期且密集EMI課程，漸漸成為臺灣EMI教學領頭羊。

接續，「國際姊妹校接軌與合作」更是推展EMI課程重要方向之一，EMI課程顧名思義為在非英語為母語的教育機構，提供使用「全英文教學」的學習課程，在未來可鼓勵臺灣教授參與基金會訓練課程，藉由基金會豐富人脈與經驗讓臺灣大專院校在推展EMI課程中更能駕輕就熟，淡江大學國際事務學院與商管學院為教育部EMI重點學院，也是Fulbright基金會重要合作夥伴，相信在此次愉快合作經驗後，未來能與Fulbright基金會更多交流，必能更快速提升淡江大學EMI教學質量。

後學Fulbright基金會與馬里蘭大學共同舉辦2024 Fulbright Taiwan English Language Teaching Programs，未來必應用所學致力推動EMI教學，也非常樂意將此學習經驗分享給學校教職員，讓我們一起為EMI教學注入更多活力。

【培訓心得2】親臨跨文化教學現場 傅爾布萊特之行收獲豐
／何景榮（國際事務學院全球政治經濟學系助理教授）

一、活動宗旨

眾所皆知，臺灣目前有著全球最低的出生率；少子化所帶來的缺人、缺工、缺消費等現象，已上升到「國安危機」的層次。影響所及，臺灣的私立大專院校普遍面臨著招生缺額的困境；在國內生源不足的前提下，向英語系國家看齊、招生更多的國際學生（international students），已是刻不容緩之舉。然而要招收更多國際學生，各大專院校勢必要安排更多的「全英語授課」（English as Medium of Instruction EMI），方能吸引到來自世界各國的優秀學生。

淡江大學多年來所推動的「三全教育」，就將全英語授課（以下簡稱「EMI」）定為本校最重要的發展方針之一。有鑑於此，中華民國教育部在與美國國務院傅爾布萊特基金會（Fulbright Foundation）等單位合作，推廣臺灣各大專院校的EMI之時，理所當然地選擇本校為合作對象之一。故，本人此次非常榮幸獲淡江大學校方指派，在教育部與傅爾布萊特基金會的安排下，前往美國聖地牙哥加州大學（University of California, San Diego）這間著名學府、全美頂尖大學之一，進行EMI教師的研習活動。該校以其校區治安良好、生活機能完備的宜居校園（livable campus）而聞名全美。穿梭於校園各個建築物間觀摩課程、學習充電，實屬難得的經驗！

主辦單位之一的美國傅爾布萊特基金會於聖地牙哥加州大學校內歡迎來受訓的臺灣各大專院校教授。（圖／何景榮提供）

二、課程學習

這次的主辦單位安排了琳瑯滿目的各種教學法課程，例如翻轉教室教學法（Flipped Classroom Pedagogy）、體驗式學習（Experiential Learning）、雙語教育教學法（Bilingual Education Pedagogy），提供來到美國的臺灣各大專院校教師充電、再學習；大部分參與課程的臺籍教師，皆表示有所收穫。

本人肯定美國聖地牙哥加州大學（以下簡稱UCSD）校方本次在排課上的用心，惟本校淡江大學每年皆會舉辦多次的校內教學研習活動；諸如翻轉教室、體驗式學習等教學法，本人在本校皆曾接觸，並接受本校優秀同仁們的專業指導。因此這次來到UCSD所接觸的教學培力課程，不算是學習新的知識，反而比較貼近於「溫故知新」。由此可知：本校在教學創新、教師研習等活動上的安排，可比擬UCSD等這類全美排名前50的名校，足見本校在教師增能、教學品質提升上所做的規劃與安排，方向完全正確！

三、課堂觀摩

上述UCSD所安排的教師學習課程當中，有一小部分是由碩士學歷的年輕美籍教師，向具備博士學歷的臺灣教授們傳授教學方法；部分的資深教授認為從此類課程中的收穫較少，也不易發揮教學經驗上的傳承效益。相較之下，同行的臺灣教授普遍認為：直接到UCSD的課堂上觀課，觀摩美國名校教授用英語授課的模式、課堂管理的方法，並於課後與授課教授討論，收穫最大！此次課堂觀摩讓我印象最深刻的幾門課程，其中一門是「非母語學生的大三中文課程」（3rd-year Chinese for Non-native Speakers）。這是由UCSD該校臺灣籍教師教授的中文課程，讓我觀察並學習到如何鼓勵學生在課堂上開口用他們不熟悉的語言，與教師暨同學們溝通。

何景榮（右）參訪美國聖地牙哥加州大學的工學院實驗室暨新創基地。（圖／何景榮提供）

另一門獲益良多的觀摩課程，則是大學部高年級的「建構現代社會專題」（Making of the Modern World Workshop），是一堂超過200名學生的大型講座課程。授課教師Edmond Chang博士（以下簡稱「張教授」），出生於亞洲的臺灣、成長於北非的利比亞（Lybia）、求學於地中海的馬爾他（Malta）¹，並最終獲得UCSD的博士學位。他能夠用流利的英語授課、用標準的阿拉伯語解釋專有名詞，藉以向美國學生傳授伊斯蘭教義與穆斯林文化。

由於本人是印尼出生、臺灣長大、美國取得博士學位，與張博士的背景有一些相似之處，再加上當年同為Fulbrighters（美國國務院傅爾布萊特基金會之獎學金得主），因此在課後討論的階段，本人與張博士交談甚歡！我們都認同：在社會科學課程的課堂環境裡，應該培養跨文化（transcultural）的學習氛圍，藉以讓本國籍與外籍同學，都能自在地身處於多元文化的課堂環境裡，發表自己與主流觀點不同的意見。不過我們也都認為：在這種學生超過百人以上的大型課程裡，授課教師不可能兼顧所有學生的需求，因此學生「主動地」參與、回應與互動，也就相形重要。「自我要求較高的同學，就應該早點到教室，搶占前排座位，藉以在上百名學生中脫穎而出，讓授課教師看見，能夠回答老師的問題，甚或主動提出教學內容相關的問題與討論。」大學應該是菁英教育（elite education），認真且表現優秀的同學值得教師們更多的心力投注；有時候在大學課堂上用齊頭式的平等，對待認真程度不一的學生，反而對用心上課且表現傑出的同學們不盡公平。

四、文化參訪

除了UCSD校方安排的文化參訪活動，例如參觀美國海軍太平洋艦隊的中途島號航空母艦博物館（USS Midway Museum），以及有多所博物館、劇院、歷史古蹟在內的巴爾博公園（Balboa Park）外，同行的臺灣教授們亦善用課餘時間，參訪包括聖地牙哥動物園（San Diego Zoo）、海豹棲息地Children's Pool，老城區（Old Town）州立歷史公園等著名文化景點，所以此行的各類文化參訪活動，獲得臺灣各校教授們的一致好評！

受訓教師的文化參訪活動：參觀美軍中途島號航空母艦博物館（Midway Museum），圖為何景榮與同行受訓的國立中山大學趙可卿教授合影。
（圖／何景榮提供）

美中不足的是：這次教育部的EMI教師研習活動，安排在美國加州聖地牙哥市，而該市已經多次被評為全美生活物價最高的城市之一。然而依據「中央政府各機關派赴國外各地區出差人員生活費日支數額標準」，聖地牙哥市雖然與洛杉磯（Los Angeles）、好萊塢（Hollywood）等地相距不遠，在請領出差日支生活費時，卻和美國內陸諸多州份一樣，被歸類為低物價的「其他」（Other）地區。也因此，本次獲得教育部選派、前往美國加州聖地牙哥大學出差受訓的大學教授們，所請領到的生活費補貼，只有洛杉磯生活費的86%、紐約生活費的64%；部分教授甚至要虧錢補貼研習期間的住宿費用。建議教育部與相關政府機關，應該另行訂立聖地牙哥市的日支生活費標準，或是提升到與洛杉磯市相同的數額，以免影響到大專教師日後奉派出國、接受研習培訓之意願。

五、教案分享

多位臺灣教授都認為此行最大的收穫之一，就是與全臺各大專院校的菁英級EMI教授合作，互相觀摩、學習教案！畢竟大多數的EMI教師並非以英文為母語，授課對象大多也是母語非英文的臺籍學生。透過這次的交流，大家互相學到了一些在臺灣EMI課堂上適用的技巧，例如「用引導式的問句（讓學生只需回答「Yes or No」），鼓勵臺籍學生敢於開口回答問題（而不是硬要求學生回答出文法完全正確的整句英文）」，以及「教師適度降低所使用英文單字的難度，加強學生的吸收程度」等等，都讓各校教授們在EMI的臨場教學技巧上精進不少。

![https://photo.tkutimes.tku.edu.tw/ashx/waterimg.ashx?im=EA3E68C168E0EB16EF2E4F5825260F289D836D71B3E2B6CAC6A4C2CDC671B0F14F5DE7EBF3D678E0B53E54FB372D162BB13EC9356EDD03D9D79708624126D118)

何景榮於聖地牙哥加大校內的教職員俱樂部，參加該校臺灣研究中心（Center for Taiwan Studies）所主辦的午餐會報。（圖／何景榮提供

)

然而更重要的是：由於淡江大學推動「三全教育」已久，其中「全英語授課」部分，更是開國內私立大專院校之先河。透過此次與國內多所大學的EMI教師互相切磋、分享教案，在美國「以文會友」，本人發現：不論是以英文撰寫之教材、教師之英語口說能力，還是EMI課程之整體設計規劃，本校淡江大學全英教學之授課品質，毫不遜色於臺灣其他的國立大學！這點不但讓吾輩深感振奮，更得證了張家宜董事長、葛煥昭校長，暨兼任三全教育中心主任的國際事務學院包正豪院長，在治校（院）藍圖上的方向正確與領導有方。

六、心得總結

最後，本人必須肯定主辦單位在課程規劃、活動住宿、文化觀摩等行程上的妥善安排；身為一位Fulbrighter（傅爾布萊特學人），本人再次感謝淡江大學選派本人受訓，暨Fulbright Foundation的用心與奉獻。期望未來我國教育部能繼續與上開的美方單位合作，幫助臺籍教師增廣見聞，交流EMI經驗；這有助於我國大專院校的全英語授課環境，能夠發展的更加順利；「2030年雙語國家」的遠大藍圖，必能水到渠成！



FULBRIGHT

2024傅爾布萊特EMI海外專業師訓研習計畫心得報告

／商管學院孫嘉祈、國際學院何景榮

淡江時報

Fulbright Taiwan UCSD training
for EMI Professors

